

Japanese & Homework Support

たぶんかがあでん しゅくだいさほおと
多文化ガーデンにほんご・宿題サポート

子ども：日本語の勉強、学校の宿題を一緒にやりましょう。
ゲームをしたり、友達とおしゃべりしたりしましょう。

Children: Let's study Japanese or do homework together.
Let's talk and play games with us.

保護者：日本の学校について聞いたり、経験をシェアしましょう。
学校のお便りを読んだり、日本語を学んだりしましょう。

Parents: Let's talk and share your experiences about Japanese schools.
Let's read the school newsletter and study Japanese.

日本語や学校について
質問・書類の相談も
できます
You can also ask
questions about the
Japanese school
systems, documents,
and other topics!

いつ

第2土曜日 10:00 - 11:30
2nd Saturday morning

4月11日 Room 304

5月9日 Room 304

6月13日 Room 304

7月11日 Room 308

藤沢市民センター(Fプレイス)3階
Fujisawa Community Center
(F-place), 3F



どこ

第4日曜日 14:00 - 15:30
4th Sunday afternoon

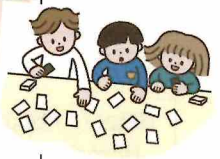
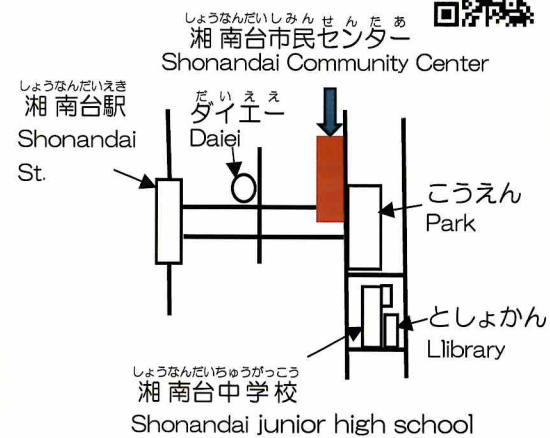
4月26日 Room 1

5月24日 Room 1

6月28日 Room 1

7月26日 Room 1

湘南台市民センター 地下1階
Shonandai Community Center, B1



いくら

無料 ¥0 free

申し込み

<https://forms.gle/Mj9azp5LqCemo7R67>

Apply →



問い合わせ inquiry : shonantabunkag@gmail.com (湘南多文化ガーデン代表：白頭)

主催 Organized by : NPO法人 湘南多文化ガーデン NPO Shonan Multicultural Garden

共催 Co-organized by : 藤沢市 後援 Supported by : 藤沢市教育委員会

助成 funded by : ドコモ市民活動団体助成事業



Japanese & Homework Support

Date: ① 2nd Saturday ② 4th Sunday

Time: ① 10:00-11:30 ② 14:00-15:30

Place: ① Fujisawa Community Center (Fplace), 3F

② Shonandai Community Center B1, Room 1

Children: Bring your homework or make a request for what you want to study. Playtime at the end.

Parents: Let's talk about Japanese school, read school letters, or study Japanese (Bring school letters if you have any). You can also ask questions about the Japanese school systems, documents, and other topics!

*Children and parents can join together or alone.

Application form:

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →



* If you require any specific support or Interpretation, please note it on the application form.

Inquiry: shonantabunkag@gmail.com

Apoyo de Japonés y Tareas Escolares

Fecha: ① Segundo sábado ② Cuarto domingo

Hora: ① 10:00-11:30 ② 14:00-15:30

Lugar: ① Centro Comunitario de Fujisawa(Fplace), 3er piso

② Centro Comunitario de Shonandai, Sótano 1, Sala 1

Niños: Traigan su tarea o pidan lo que quieran estudiar. Al final habrá tiempo para jugar.

Padres: Hablemos sobre la escuela japonesa, leamos los comunicados escolares o estudiemos japonés (Si los tiene traiga los comunicados). También pueden hacer preguntas sobre el sistema escolar japonés, documentos u otros temas.
*Si lo desea los niños pueden estudiar solos o pueden ser acompañados por sus padres.

Formulario de inscripción:

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9>



*Si necesitan algún tipo de apoyo específico o interpretación, indíquelo en el formulario.

Contacto: shonantabunkag@gmail.com

Apoyo de Japonês e Tarefa

Data: ① Segundo sábado ② Quarto domingo

Horário: ① 10:00-11:30 ② 14:00-15:30

Local: ① Centro Comunitário de Fujisawa(Fplace), 3º andar

② Centro Comunitário de Shonandai, Subsolo 1, Sala 1

Criança: Tragam a lição de casa ou façam um pedido sobre o que querem estudar. No final haverá tempo para brincar

Pais: Vamos conversar sobre a escola japonesa, ler comunicados escolares ou estudar japonês (tragam os comunicados, se tiverem). Vocês também podem fazer perguntas sobre o sistema escolar japonês, documentos e outros temas.

*Crianças ou Pais poderão participar juntos ou individualmente

Formulário de Inscrição :

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →



*Se precisarem de algum apoio específico ou de interpretação, indiquem isso no formulário.

Contato: shonantabunkag@gmail.com

日语与作业辅导

日期: ① 每月第二个星期六 ② 每月第四个星期日

时间: ① 10:00-11:30 ② 14:00-15:30

地点: ① 藤泽市民中心 (Fplace) 3楼

② 湘南台市民中心 地下室1楼 谈话室

学童: 请带上作业, 或告诉我们你想学习的内容。最后会有游戏时间。

家长: 一起交流日本学校的情况、阅读学校通知, 或学习日语 (如有不明白的学校通知, 请带来)。您也可以咨询关于日本学校制度、文件及其他相关问题。

*子女和家人一起参加, 也可以单独参加。

报名表:

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →



*如需任何特别支援或口译服务, 请在报名表中注明。

咨询: shonantabunkag@gmail.com

Hỗ trợ Tiếng Nhật & Bài tập về nhà

Ngày: ① Thứ Bảy tuần thứ 2 ② Chủ Nhật tuần thứ 4

Giờ: ① 10:00-11:30 ② 14:00-15:30

Địa điểm: ① Trung tâm Cộng đồng Fujisawa (Fplace), Tầng 3

② Trung tâm Cộng đồng Shonandai, Tầng hầm B1, Phòng 1

Các trẻ: : Hãy mang theo bài tập về nhà hoặc cho chúng tôi biết nội dung mà các con muốn học. Cuối buổi sẽ có thời gian vui chơi.

Phụ huynh: sẽ cùng nói chuyện trao đổi với chúng tôi về trường học Nhật Bản, đọc thư từ của nhà trường hoặc học tiếng Nhật (hãy mang theo thư từ nếu có). Phụ huynh cũng có thể đặt câu hỏi về hệ thống giáo dục Nhật Bản, các loại giấy tờ và những chủ đề khác.

*Trẻ con và phụ huynh tham gia chung hay riêng đều được.

Mẫu đơn ghi danh:

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →



*Nếu phụ huynh cần hỗ trợ đặc biệt hoặc cần thông dịch, xin vui lòng ghi rõ trong mẫu đăng ký.

Nơi liên lạc nếu cần hỏi điều gì: shonantabunkag@gmail.com

जापानी भाषा र गृहकार्य सहयोग

मिति: ① दोस्रो शनिबार ② चौथो आइतबार

समय: ① 10:00-11:30 ② 14:00-15:30

ठाउँ: ① फुजिसावा सामुदायिक केन्द्र (Fplace) ३औं तला

② स्योनानदाई सामुदायिक केन्द्र, B1, कोठा १

बच्चाहरू: गृहकार्य ल्याउनुहोस् वा के पढ्न चाहनुहुन्छ भनेर बताउनुहोस्। अन्त्यमा खेल्ने समय पनि हुनेछ।

अभिभावकहरू: जापानी विद्यालयबारे कुरा गरौं, विद्यालयका पत्रहरू पढौं, वा जापानी भाषा सिकौं (यदि विद्यालयका पत्रहरू छन् भने ल्याउनुहोस्)। तपाईंले जापानी विद्यालय प्रणाली, कागजातहरू, र अन्य विषयहरूबारे पनि प्रश्न सोध्न सक्नुहुन्छ।

*बालबालिकाहरू र आमाबाबु सँगै वा एकलै सामेल हुन सक्छन्।

आवेदन फारम(नेपाली): यहाँ क्लिक गर्नुहोस्।

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →



*यदि तपाईंलाई कुनै विशेष सहयोग वा दुवै भाषाको व्याख्या (interpretation) आवश्यक छ भने, कृपया फारममा उल्लेख गर्नुहोस्।

सोध्नुछ: shonantabunkag@gmail.com